

## Protokoll

### Netzwerk Integration 11.09.2018

**Beginn:** 15:00 Uhr  
**Ende:** 16:35 Uhr  
**Ort:** Rathaus Köpenick, Raum 107, Alt-Köpenick 21, 12555 Berlin  
**Teilnehmende:** siehe Teilnehmendenliste

#### TOP 1: Begrüßung

*Herr Postler* begrüßt die Teilnehmerinnen und Teilnehmer und stellt kurz das Netzwerk vor.

#### TOP 2: Vorstellung des Projekts „Kita im Kiez“

*Frau Benary* von der wortlaut Sprachwerkstatt UG stellt das Projekt „Kita im Kiez“, das über den Europäischen Sozialfonds im Rahmen der Förderlinie „Partnerschaft –Entwicklung –Beschäftigung“ (PEB) der Bezirkslichen Bündnisse für Wirtschaft und Arbeit (BBWA) finanziert wird vor. Ziele des Projektes ist die Fachkräftegewinnung und –sicherung im Kita-Bereich sowie die Unterstützung von Nichterwerbstätigen beim Berufseinstieg. Der Fokus hinsichtlich der Zielgruppen liegt bei Müttern und Vätern nach der Elternzeit im beruflichen Wiedereinstieg, Alleinerziehende, Menschen mit Migrationsgeschichte sowie Menschen nach Pflegezeiten im beruflichen Wiedereinstieg. Ein solides B1 als sprachliche Voraussetzung ist ausreichend. Innerhalb eines 3monatigen Projektdurchganges soll den Teilnehmenden Orientierung und Praxiserfahrung geboten werden sowie eine individuelle Beratung und Begleitung im Bewerbungsprozess sowie die Teilnahme an einer Kita-Jobmesse zur Information und Kontaktnüpfung. Alle weiteren Informationen sind der **Anlage 1 - Kita im Kiez** und unter <https://www.wortlaut.de/kitas-im-kiez/> zu entnehmen. *Frau Hermann* ergänzt, dass einmal monatlich Informationsveranstaltungen stattfinden.

#### TOP 3: Vorstellung des Projekts „Mehrsprachigkeit als Schlüssel für eine aktive Partizipation“ (Mehrsprachigkeit in Kitas)

*Frau Cova* von MaMis en Movimiento e. V. stellt das Projekt „Mehrsprachigkeit als Schlüssel für eine aktive Partizipation von Migrantinnen und Migranten (neuen Zuwanderern) in Köpenick“ vor. Ziel des Projektes ist die Unterstützung von Personen und Einrichtungen, die mit Kindern mit Migrationsgeschichte und ihren Familien arbeiten, die Vermittlung von Strategien, um die Partizipation in der frühkindlichen Erziehung in Kitas zu fördern sowie der Austausch zwischen privatem und öffentlichen Sektor. Zielgruppe sind zum einen Erzieherinnen und Erzieher sowie weitere Fachleute, die mit Familien mit Migrationsgeschichte arbeiten, und Familien, die ihre Kinder mehrsprachig erziehen. So finden vierstündige deutsch/spanische Seminare in den Kitas zu unterschiedlichen Themen statt: 1. Förderung der interkulturellen Kompetenz, 2. Begriffe und Mythen der Mehrsprachigkeit, 3. Zusammenarbeit mit Familien, deren Kinder mehrsprachig aufwachsen, 4. Mehrsprachige Kinder mit Behinderung, 5. Verständnis und Erwartungen der Arbeit mit mehrsprachigen Kindern. Weitere Informati-

onen in der **Anlage 2 – Mehrsprachigkeit in Kitas** und unter

[https://docs.wixstatic.com/ugd/c93df9\\_28bfe3dc5bd140d6b38630ae0cf97c7f.pdf](https://docs.wixstatic.com/ugd/c93df9_28bfe3dc5bd140d6b38630ae0cf97c7f.pdf).

Weiterhin macht *Frau Cova* auf das Angebot „Mehrsprachigkeit im Ohr“ aufmerksam: Auf Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Polnisch und Deutsch wird eine telefonische, kostenlose Beratung zu den Themen Mehrsprachigkeit in der Familie, Sprachentwicklung des Kindes, Schulsystem: Kita-, Grundschul- und Sekundarschulwahl, Sprach- und Kulturkurse sowie Lerntherapie für mehrsprachige Kinder angeboten. Informationen in der **Anlage 3 – Mehrsprachigkeit im Ohr** sowie unter <https://www.mamisenmovimiento.de/mehrsprachigkeit-im-ohr>.

#### **TOP 4: Vorstellung des Projekts „Start? Klar! Ein Projekt für Mütter mit Migrationshintergrund**

*Frau Behrens* von der Destiny Diversity Academy GmbH (DDA) stellt das Projekt „Start? Klar!“ ein Projekt für Mütter mit Migrationsgeschichte vor, dass Mütter mit Migrationsgeschichte beim Einstieg in eine langfristige und nachhaltige Beschäftigung unterstützen sowie bei der Arbeitssuche unterstützen soll. Das kostenlose Angebot richtet sich an Mütter zwischen 25 und 60 Jahre, die mindestens A2-Deutschniveau haben. In den 1- bis 4monatigen Kursen werden folgende Module angeboten: 1. Deutschförderung (allgemein) und Deutsch im Beruf, 2. Pädagogik / Psychologie inklusive Vorbereitung auf die Qualifizierung zur Integrationslotsin, 3. Gesundheit / Pflege, 4. Computerkurs und Bewerbung, 5. Kreative Arbeit, 6. Praktische Erfahrung / Praktikum. Zudem erfolgt ein Einzel- oder Gruppencoaching zum Aufbau von Selbstsicherheit im Berufsleben. Starttermine sind der 08.10. und der 05.11.2018. Weiter Informationen in der **Anlage 4 – Start Klar.**

#### **TOP 5: Informationen aus dem Bezirk**

*Herr Postler* informiert zur aktuellen Belegung der Erstaufnahmeeinrichtungen, Not- und Gemeinschaftsunterkünfte: Bei einer Kapazität von 2.136 Plätzen leben an neun Standorten 1.481 Menschen in Unterkünften des Landesamtes für Flüchtlinge (LAF).

Eine Modulare Unterkunft für Geflüchtete (MUF) ist am Bohnsdorfer Weg bis Ende 2021 geplant.

Der ehemalige Standort Salvador-Allende-Straße wird voraussichtlich abgerissen und durch einen Neubau ersetzt.

Zum ebenfalls angedachten Standort Müggelseedamm 109 – 112 ist noch keine konkrete zeitliche Schiene im BA bekannt; das Grundstück soll von der BIMA an das Land Berlin übertragen werden.

Der Fachtag Vielfalt am 06.06.2018 mit ca. 100 Teilnehmenden war eine gelungene Veranstaltung.

Die Dokumentation finden Sie in der Anlage 5 – Dokumentation Fachtag Vielfalt oder unter

<https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/aktuelles/pressemitteilungen/2018/pressemitteilung.708611.php>.

Da die KollegInnen des Jugendmigrationsdienstes (JMD, Diakoniewerk Simeon gGmbH) leider nicht am Netzwerk teilnehmen können, informiert *Herr Postler*, über die Eröffnungsfeier am 31.08.2018 im neuen Büro des JMD in der Mathildenstraße 1 A, 12459 Berlin. ([der neue Flyer](#)).

Weiterhin berichtet *Herr Postler*, dass das von der Migrationsberatung für Erwachsene (MBE, abw – gemeinnützige Gesellschaft für Arbeit, Bildung und Wohnen mbH) durchgeführte und vom Bezirksamt unterstützte und mittlerweile traditionelle Vietnamesische Mondfest in Schönevide mit ca. 200 Teilnehmenden wieder sehr erfolgreich war.

## **Informationen der Beratungseinrichtungen**

### ***Migrationsberatung (MBE) der abw – gemeinnützige Gesellschaft für Arbeit, Bildung und Wohnen mbH***

*Frau König* ergänzt zum Vietnamesischen Mondfest, dass auch immer mehr Familien aus der direkten Nachbarschaft in Schöneweide teilnehmen. Weiterhin informiert sie zum Tag der offenen Tür der MBE am 28.09.2018, bei dem es auch ein Programm geben wird. Weitere Informationen unter **Anlage 6 – Tag der offenen Tür MBE** oder unter <https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/aktuelles/pressemitteilungen/2018/pressemitteilung.741519.php>.

*Frau König* weist weiterhin auf eine Veranstaltung hin, die sie gemeinsam mit dem Projekt InteraXion am 25.10.2018 von 9:00 – 13:30 Uhr in der Villa Offensiv, Hasselwerder Straße 38-40, 12439 Berlin durchführt und sich mit den Finanzierungsmöglichkeiten für Asylsuchende durch das Jobcenter auseinandersetzt.

Zudem plant die MBE eine interkulturelle Weihnachtsfeier am 08.12.2018; hier gibt es die Möglichkeit, an kostenfreien Ständen selbst hergestellte Produkte zu präsentieren.

Bei der MBE in der Firlstraße 36, 12459 Berlin, finden jetzt immer freitags zwischen 17 und 19 Uhr Konversationskurse (Niveau A2 – B2) statt, inklusive Ausflüge.

### ***InteraXion – Willkommensbüro für Migrant\*innen und geflüchtete Menschen, offensiv'91 e. V.***

*Frau Stökl* informiert über das neue Online-Angebot, das über die Facebook-Gruppe „Willkommen in Treptow-Köpenick“ zur Verfügung gestellt wird (<https://www.facebook.com/groups/640893109419012/>). Zudem steht im Projekt-Blog (<http://interaxion-tk.de/index.php/de/>) jetzt eine Übersicht der Begegnungs- und Sprachcafés zur Verfügung. Weitere Angebote, die es im Bezirk gibt, können gerne gemeldet werden.

Ab Mitte September wird *Frau Stökl* durch zwei Praktikantinnen unterstützt, die sich insbesondere Nachbarschaftsprojekten und einer positiven Außendarstellung widmen werden.

Insbesondere auf das Projekt „RawafedZusammenfluss – Geschichten von alten und neuen Treptow-Köpenicker Nachbar\*innen“ macht *Frau Stökl* aufmerksam: Hier sollen zusammen Perspektiven geteilt und Geschichten erzählt, gemeinsam den Bezirk erkundet, spannende Interviewpartner\*innen ausfindig gemacht werden und das ganze mehrsprachig auf Deutsch, Englisch und Arabisch. Die Geschichten werden künftig auch auf dem Blog zu finden sein.

Am 23.09.2018 findet gemeinsam mit den KollegInnen vom Zentrum für Demokratie eine Fahrradtour zu den Orten der Solidarität statt. Start ist um 15:00 Uhr am Zentrum für Demokratie, Michael-Brückner-Straße 1, 12439 Berlin (<https://www.facebook.com/events/1947699445533085/>).

Weiterhin macht *Frau Stökl* auf das Sprachcafé für alle jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat auf dem Campus Kiezspindel, Rudower Str. 37, 12557 Berlin, von 18 bis 21 Uhr, aufmerksam.

### ***Anlaufstelle für Bildung, Arbeit und Begegnung im Rathaus Friedrichshagen (ehemals Hofhaus), Stephanus-Stiftung***

*Frau Schurig* informiert über die weiteren Veranstaltungen im Rahmen der Reihe für Geflüchtete "Gewusst wie - Wege in die Arbeit": Am 13.09.2018 findet die Veranstaltung „Gewusst wie – Mein

erster Arbeitsvertrag in Deutschland“ in der Anlaufstelle, Rathaus Friedrichshagen, Bölschestraße 87/88, 12587 Berlin, auf Arabisch ([Internet](#)) und am 27.09.2018 auf Farsi statt ([Internet](#)). Alle Veranstaltungen der Reihe finden Sie unter

<http://www.stephanus.org/stiftung/geschaeftsbereiche/geschaeftsbereich-migration-integration/anlaufstelle-fuer-bildung-arbeit-und-begegnung/veranstaltungen/>.

Zusammen mit dem TJP e. V. hat die Anlaufstelle eine Förderung für Computerkurse erhalten, die geflüchteten Menschen grundlegende Kenntnisse vermitteln sollen.

Weiterhin gibt es jetzt montags 15 Uhr einen Computertreff zur Unterstützung bei der Wohnungssuche im Kiezklub Vital, Myliusgarten 20, 12587 Berlin.

Am 25.09.2018 findet im Rahmen einer Veranstaltungsreihe zum Ehrenamt, die u.a. in Kooperation mit der Koordinatorin des Ehrenamtes in der Flüchtlingsarbeit entstanden ist, der Workshop „[Rassismus und Flucht – Workshop zum Umgang mit Rassismus im Engagement mit Geflüchteten](#)“ im BENN-Büro, Pohlestraße 4, 12557 Berlin, statt. Das gesamte Programm der Veranstaltungsreihe können Sie der **Anlage 7 – Veranstaltungsreihe Ehrenamt** entnehmen oder dem folgenden Link:

<https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/aktuelles/artikel.737439.php>.

#### ***Integrationslotsinnen und –lotsen, offensiv'91 e. V.***

Herr Dukic informiert, dass das Team eine neue Kollegin für Farsi gewonnen hat und somit mehr Begleitungen und Beratungen auf Farsi stattfinden können. Die IntegrationslotsInnen decken die folgenden Sprachen ab: Arabisch, Englisch, Türkisch, Ukrainisch, Kurdisch, Serbisch, Kroatisch, Polnisch, Französisch, Griechisch, Urdu, Montenegrinisch, Italienisch, Russisch, Farsi, Bosnisch und Dari. Den Flyer auf Deutsch finden Sie in der **Anlage 8 – IntegrationslotsInnen**, auf weiteren Sprachen als Download unter <https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/aktuelles/artikel.741977.php>.

#### ***Zentrum für Demokratie, offensiv'91 e. V.***

Herr Hotz informiert zur Aktion Noteingang, die durch das Bündnis „BUNT statt braun“ der Jugendfreizeiteinrichtungen am 04.09.2018 offiziell gestartet ist. Mit der Aktion soll zunächst einmal Schutzräume für Betroffene von rechter Gewalt geboten werden. Darüber hinaus soll somit auch auf die Problematik von Rechtsextremismus und Rassismus aufmerksam gemacht werden. Weitere Informationen und die teilnehmenden Einrichtungen unter <https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/aktuelles/artikel.735238.php>. Aus diesem Anlass gehen die Einnahmen, die für das Festival „Bands für BUNT – Glitzer statt braun“ am 22.09.2018 im CAFE Köpenick, Seelenbinderstraße 54, 12555 Berlin, gewonnen werden, an die Aktion Noteingang ([die Veranstaltung auf Facebook](#)).

Weiterhin macht Herr Hotz darauf aufmerksam, dass schon jetzt eine Beratung für die Antragsstellung über die [Partnerschaften für Demokratie Treptow-Köpenick](#) und [Schöneweide](#) erfolgen können.

**Informationen weiterer Netzwerkpartner**  
**Volkshochschule (VHS)**

*Frau Hessing* berichtet, über zwei kostenlose Kurse für geflüchtete Menschen: Mama-Kind-Gymnastik ab 06.09.2018 und Selbstbehauptung / Selbstverteidigung für Männer ab 07.09.2018 (**Anlage 9 - VHS Mama-Kind-Gymnastik** und **Anlage 10 - VHS Selbstbehauptung Selbstverteidigung für Männer**).

#### **Landesmusikrat Berlin**

*Frau Katawi* informiert über ein mehrsprachiges Angebot für Musikerinnen und Musiker. Es wird eine kostenlose Orientierungsberatung für die Finanzierung von kulturellen Projekten angeboten. Jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat besteht die Möglichkeit einer begleiteten Beratung beim Kulturförderpunkt mit Übersetzung ins Arabische. Um eine Anmeldung unter [Katawi@landesmusikrat-berlin.de](mailto:Katawi@landesmusikrat-berlin.de) wird gebeten. Derzeit wird zudem eine Internetplattform aufgebaut und Existenzgründungsseminare sind geplant. Alle Informationen in der **Anlage 11 – Landesmusikrat Berlin Beratung** und unter <https://www.landesmusikrat-berlin.de/projekte/musikarbeitsmarkt-transnational/>.

#### **Gemeinschaftsunterkunft Köpenicker Landstraße, AWO**

*Frau Keimes* stellt sich als neue Ehrenamtskoordinatorin in der Gemeinschaftsunterkunft Köpenicker Landstraße vor.

#### **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – Regionalkoordinator Integration**

*Herr Dr. Alscher* stellt sich neuen Regionalkoordinator Integration des BAMF vor. Ab Oktober wird Herr Dr. Alscher für die Bezirke Marzahn-Hellersdorf, Lichtenberg und Treptow-Köpenick zuständig sein. Mitte Oktober wird es ein Auftakttreffen für alle Integrationskurs-Träger geben. Frau Shafie-Sabet merkt an, dass es derzeit lediglich im IB-Übergangwohnheim Alfred-Randt-Straße einen Kurs mit Kinderbetreuung gibt. Frau König ergänzt, dass großes Interesse an einem zertifizierten B2-Kurs mit Kinderbetreuung besteht.

#### **TOP 6: Veranstaltungshinweise und aktuelle Fördermöglichkeiten**

Herr Postler macht die Veranstaltungen im Rahmen der Interkulturellen Wochen 2018 aufmerksam ([komplettes Programm im Internet](#) oder [bei Facebook](#)).

Am Montag, 06.11.2018, findet zwischen 14:00 und 18:00 Uhr wieder eine Vernetzungsveranstaltung zum Thema Wohnraum in den Reinbeckhallen, Reinbeckstraße 9, 12459 Berlin, statt. Anmeldung oder weitere Informationen unter [christine.herm@ba-tk.berlin.de](mailto:christine.herm@ba-tk.berlin.de).

**Das nächste Netzwerktreffen 2018 findet am Dienstag, 13.11.2018, 15 Uhr, in der Aula der der VHS Treptow-Köpenick, Baumschulenstr. 79-81, 12437 Berlin, statt. Themenschwerpunkt Politische Bildungsarbeit.**

#### **TOP 7: Verabschiedung**

*Herr Postler* verabschiedet die Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Gregor Postler  
Integrationsbeauftragter

Christine Herm  
Protokollantin